

Descrizione del prodotto

L'imbragatura Liko AmputeeSling, sicura e facile da usare, è stata progettata appositamente per il sollevamento di pazienti con amputazione bilaterale degli arti inferiori. Si consiglia inoltre di utilizzare AmputeeSling per pazienti che non hanno subito amputazioni degli arti, ma che tendono a scivolare fuori da imbragature simili. AmputeeSling può essere adatto ad altri pazienti, ad esempio soggetti con amputazione monolaterale.

Solitamente i supporti gambe vengono sovrapposti sotto le cosce. Gli occhielli di guida sul lato dell'imbragatura assicurano un posizionamento corretto dei supporti gambe e consentono di evitare l'allargamento dell'apertura per la seduta, per una sicurezza ancora maggiore durante il sollevamento. Le braccia del paziente sono all'interno dell'imbragatura.

Un'imbragatura AmputeeSling correttamente applicata e regolata con cura garantisce un elevato grado di comfort e un senso di sicurezza nel paziente.

L'imbragatura AmputeeSling è dotata di poggiatesta.

Per i pazienti obesi o particolarmente sensibili alla pressione attorno alle spalle, raccomandiamo l'uso in combinazione con Universal SlingBar 600.

L'imbragatura AmputeeSling è disponibile in poliestere. Questo materiale è molto resistente ed è facile da utilizzare grazie al basso attrito, che rende l'imbragatura facile da applicare e da rimuovere. Questo modello è disponibile anche in rete di poliestere, adatto quando l'imbragatura deve essere lasciata sulla sedia dopo il sollevamento o semplicemente se si desidera un tessuto traspirante.

Le imbragature AmputeeSling sono dotate di supporti gambe rinforzati, che distribuiscono la pressione in modo uniforme evitando la formazione di pieghe sotto le cosce.

L'imbragatura AmputeeSling può essere applicata e rimossa sia in posizione seduta che orizzontale.

L'imbragatura AmputeeSling può essere utilizzata insieme a tutti i sollevatori a soffitto e mobili Liko quando si utilizza un bilancino con solo due ganci. È possibile scegliere tra i sollevatori a soffitto LikoGuard™, Likorall™ e Multirall™ o i sollevatori mobili Golvo™, Viking™, Uno™ e Liko™ M220/M230.

Nel presente documento verrà definito "paziente" la persona sollevata e "operatore" la persona che la aiuta.

IMPORTANTE!

Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Asciugatura a macchina
	Non asciugare a macchina
	Lavaggio Questo simbolo è sempre accompagnato dalla temperatura consigliata espressa in °C e °F.
	Senza lattice
	Ispezione periodica
	Non candeggiare
	Asciugatura su filo all'ombra
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
 (01) 0100887761997127 (11) YYMMDD (21) 012345678910	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

- Il responsabile all'interno dell'organizzazione deve decidere caso per caso se è sufficiente un solo operatore o se sono necessari più operatori.
- Verificare che l'imbragatura scelta sia effettivamente adatta al paziente in termini di modello, taglia, tessuto e realizzazione.
- Il carico massimo totale per il sistema di sollevamento è sempre stabilito dal prodotto nel sistema con il carico massimo più basso specificato.
- Per motivi di sicurezza e igiene, usare imbragature individuali.
- Programmare l'operazione di sollevamento per fare in modo che si svolga nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Verificare che l'accessorio di sollevamento sia in posizione verticale e si muova liberamente.
- Anche se i bilancini Liko sono dotati di chiusure, prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati al bilancino.
- Accertarsi che il paziente sia seduto in sicurezza nell'imbragatura prima di trasferirlo.
- Non sollevare mai un paziente dalla superficie sottostante a un'altezza superiore a quella necessaria per terminare la procedura di sollevamento e di trasferimento.
- Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.
- Lavorare tenendo sempre conto dell'ergonomia. Sfruttare le capacità del paziente per coinvolgerlo attivamente nelle operazioni.
- Quando non è utilizzata, non esporre l'imbragatura alla luce diretta del sole.
- Si consiglia di rimuovere l'imbragatura dopo il trasferimento. Se per qualche ragione è preferibile lasciare l'imbragatura dopo il trasferimento, si consiglia di usare un'imbragatura in rete di poliestere.

 **Un fissaggio errato dell'imbragatura sul bilancino può causare lesioni gravi al paziente.**

 **La rotazione manuale del paziente a letto può causare lesioni all'operatore.**

 Dispositivo medico di classe I

BREVETTO www.hillrom.com/patents

Può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet sopra riportato.

Le aziende Hill-Rom sono i proprietari di brevetti europei, americani e altri brevetti e di applicazioni in attesa di brevetto.

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485. Liko è anche certificato secondo lo standard ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e manutenzione

Controllare l'imbragatura prima di ogni uso. Ispezionare i seguenti punti al fine di riscontrare eventuali segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture
- Occhielli

⚠ Non utilizzare accessori di sollevamento danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Se l'imbragatura viene utilizzata per il bagno o la doccia: dopo l'uso durante il bagno o la doccia, l'imbragatura deve essere stesa in modo che asciughi più rapidamente possibile.

Istruzioni di lavaggio: consultare l'etichetta del prodotto e l'appendice "Cura e manutenzione delle imbragature Liko".

Ispezione periodica

Il prodotto deve essere ispezionato almeno una volta ogni 6 mesi. Potrebbero essere necessarie ispezioni più frequenti nel caso in cui il prodotto sia usato o lavato con una frequenza maggiore del previsto. Per i protocolli, contattare il rappresentante Hill-Rom.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 1-5 anni con un utilizzo normale. La durata stimata varia a seconda del tessuto, della frequenza d'uso, della procedura di lavaggio e del peso sostenuto.

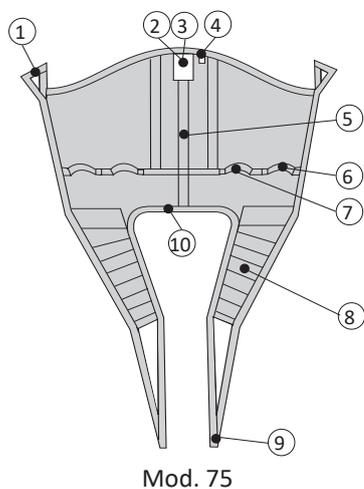
Istruzioni di riciclaggio

L'intera imbragatura, inclusi stecche di rinforzo, materiale di imbottitura, ecc., deve essere classificata come rifiuto combustibile.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

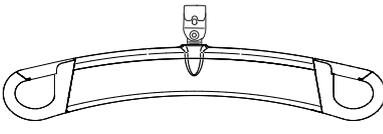
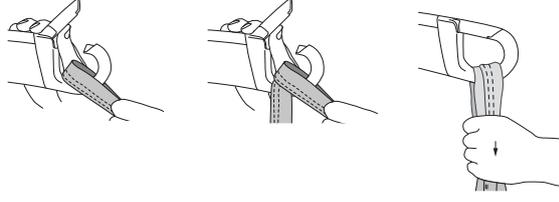
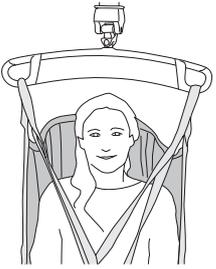
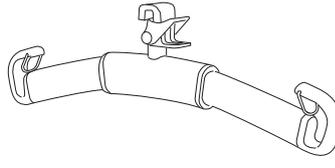
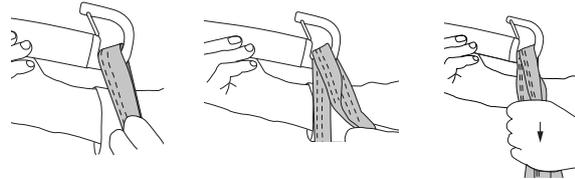
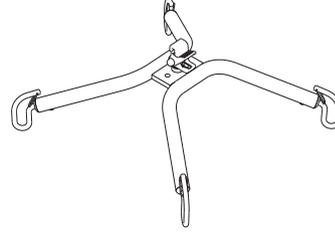
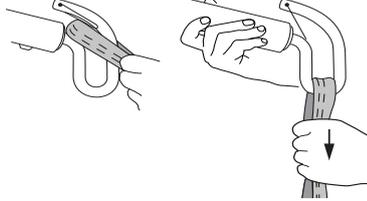
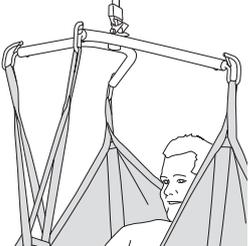
In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Definizioni

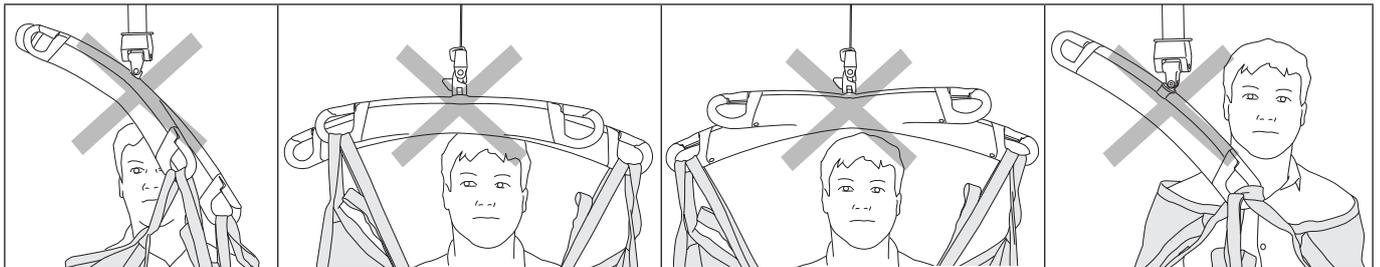


1. Occhiello cinghia superiore
2. Etichetta del prodotto
3. Numero di serie
4. Indicazione taglia
5. Cinghia centrale posteriore
6. Occhiello di guida
7. Maniglia
8. Supporto gambe
9. Cinghia ad occhielli supporto gambe
10. Bordo inferiore

Come collegare un'imbragatura a diversi bilancini

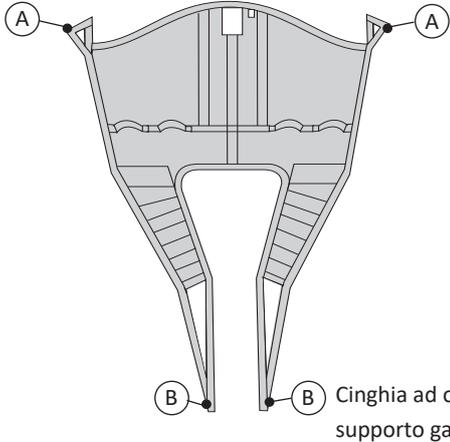
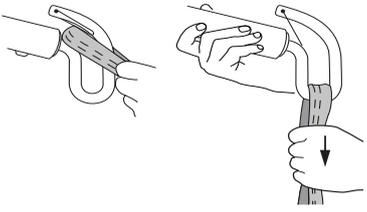
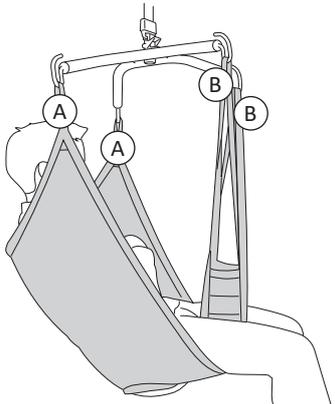
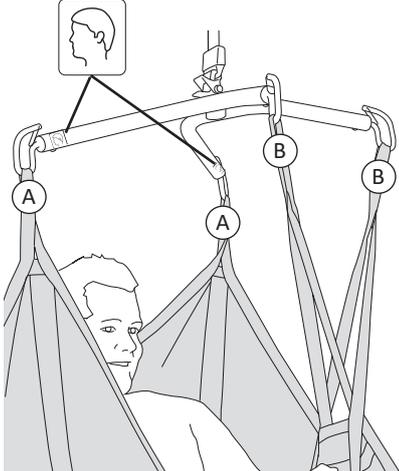
Bilancino	Occhielli del bilancino ai ganci dell'imbragatura	Corretto
 <p>SlingGuard™</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>Cross-bar</p>		

Sbagliato!

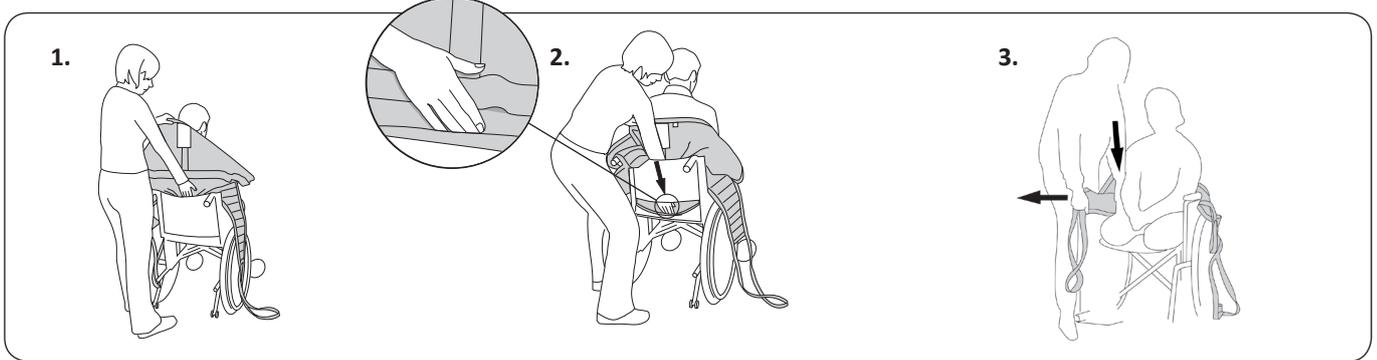


Come collegare un'imbragatura AmputeeSling ad un bilancino a croce

⚠ L'imbragatura AmputeeSling in combinazione con un bilancino a croce non è intesa per pazienti che hanno subito l'amputazione di una gamba.

 <p>A Occhiello cinghia superiore</p> <p>B Cinghia ad occhielli supporto gambe</p>	<p>1.</p> 
<p>2. Quando si utilizza l'imbragatura AmputeeSling in combinazione con un bilancino a croce, i supporti gambe dell'imbragatura devono essere posizionati incrociati davanti al corpo.</p> 	<p>3. Bilancino a croce 670</p> 

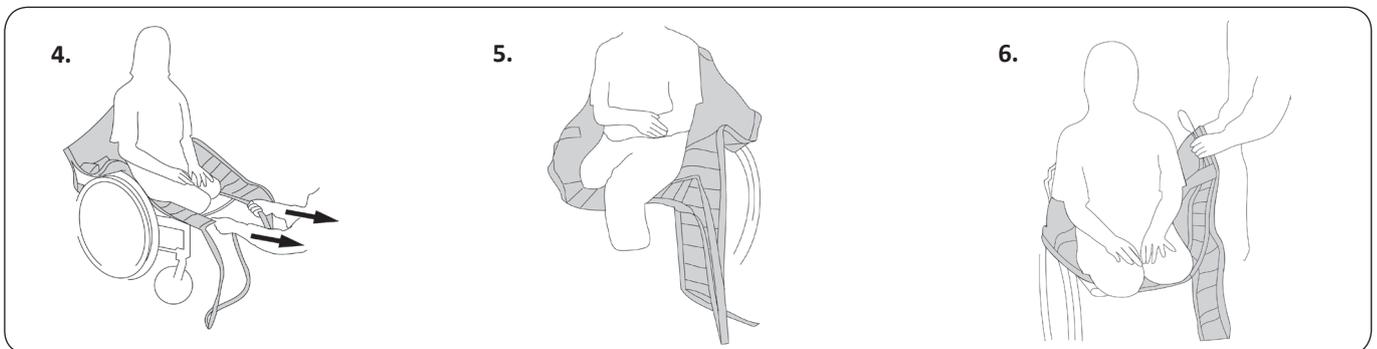
Sollevamento da posizione seduta



1. Posizionare l'imbragatura sotto la schiena del paziente con l'etichetta del prodotto rivolta verso l'esterno. Piegare il bordo inferiore sopra le dita delle mani per semplificare il posizionamento dell'imbragatura.

2. Con il palmo della mano, premere il bordo inferiore dell'imbragatura in basso verso il cocchiere del paziente. **Importante.** il corretto posizionamento è facilitato se il paziente si inclina leggermente in avanti.

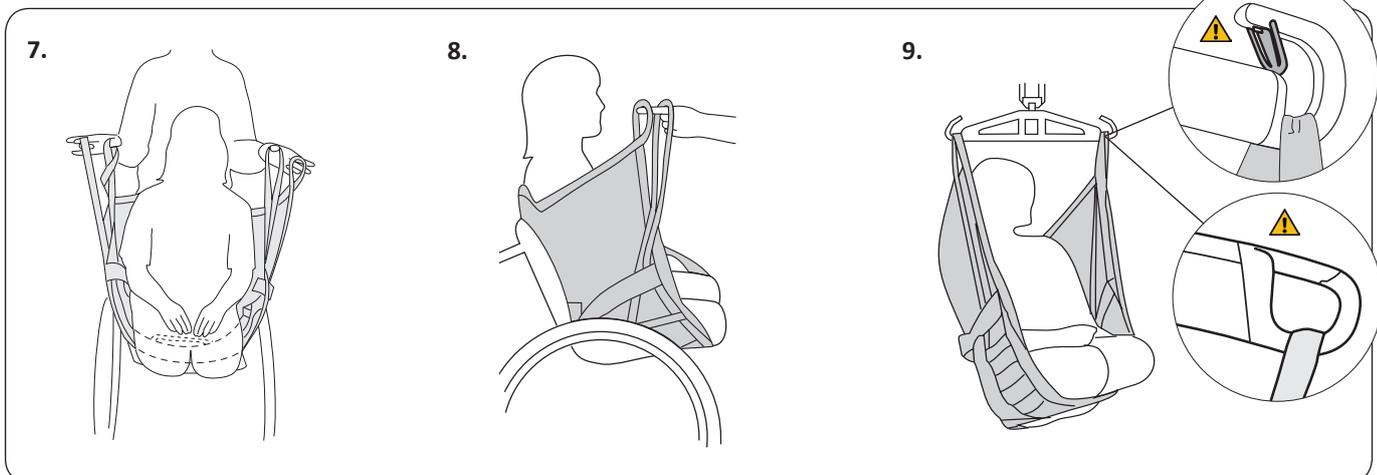
3. Estrarre il supporto gambe lungo la parte esterna delle cosce. **Consiglio utile:** posizionando il palmo della mano tra il corpo e l'imbragatura, è possibile guidare il passante del bordo inferiore del supporto gambe verso la seduta. Contemporaneamente, tirare il supporto gambe in avanti con l'altra mano per rimuovere eventuali pieghe del tessuto.



4. Accertarsi che il bordo inferiore dell'imbragatura sia teso contro i glutei tirando con delicatezza la cinghia ad occhielli supporto gambe.

5. Posizionare un supporto gambe sotto le cosce, guidandolo verso i glutei. Passare la cinghia ad occhielli supporto gambe attraverso l'occhiello di guida all'interno dell'imbragatura.

6. Il supporto gambe sul lato del moncone più corto del paziente deve essere posizionato più vicino possibile al corpo. Se, ad esempio, la coscia destra presenta un'amputazione maggiore, il supporto gambe destro deve essere posizionato prima del sinistro, in modo da evitare che venga esercitata pressione contro il moncone.



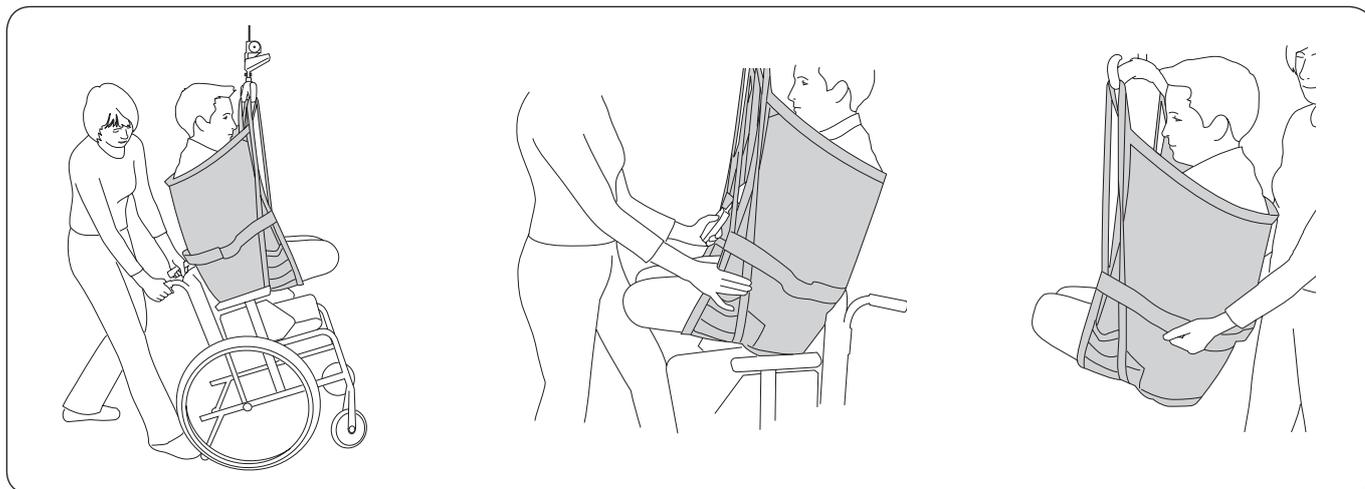
7. Allo stesso modo, posizionare l'altro supporto gambe sotto il primo e passare la cinghia ad occhielli supporto gambe attraverso l'anello di guida sull'esterno dell'imbragatura.

8. **Importante:** assicurarsi che la cinghia ad occhielli supporto gambe raggiunga l'altezza dell'occhiello cinghia superiore. In caso contrario, regolare la posizione del supporto gambe.

9. Collegare i passanti della cinghia superiore e la cinghia ad occhielli supporto gambe al bilancino. Vedere pagina 5-6 per le istruzioni su come collegare gli occhielli dell'imbragatura ai diversi bilancini. Sollevare il paziente. Verificare che il paziente sia seduto comodamente e in modo sicuro prima di iniziare il trasferimento.

Sollevamento in una posizione seduta

Quando si posiziona il paziente su una sedia, è importante posizionarlo più indietro possibile sulla sedia in modo che sia seduto comodamente e in modo sicuro. Esistono diversi modi per agevolare il posizionamento. Evitare di tirare con forza le maniglie!

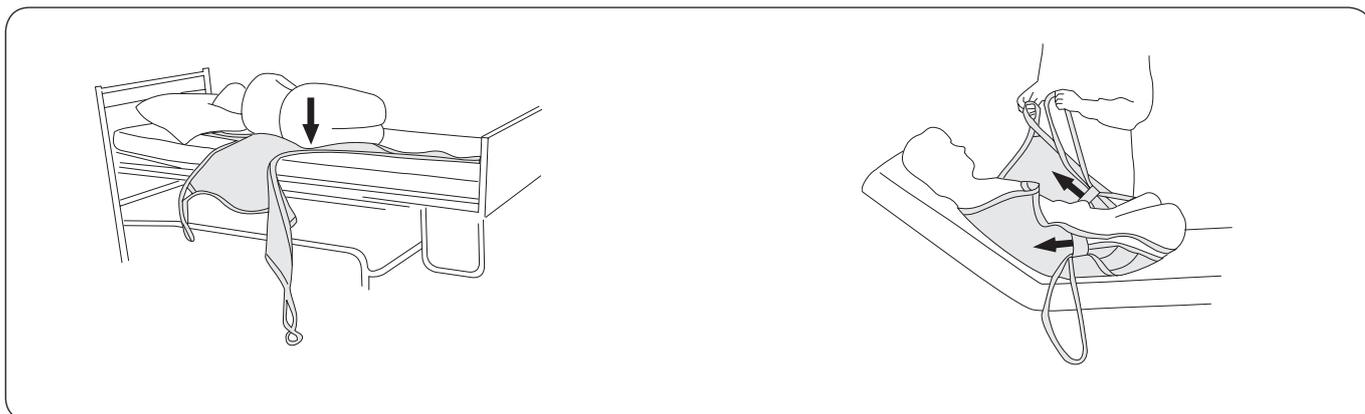


Reclinare la sedia durante la discesa del paziente, facendo in modo che i glutei del paziente scivolino il più possibile contro lo schienale della seduta.

Premere i lati dell'imbragatura durante la discesa in modo da consentire al paziente di sedersi più indietro possibile sulla seduta.

Evitare di tirare le maniglie dell'imbragatura in quanto non sono sufficientemente robuste da resistere ad una sollecitazione eccessiva.

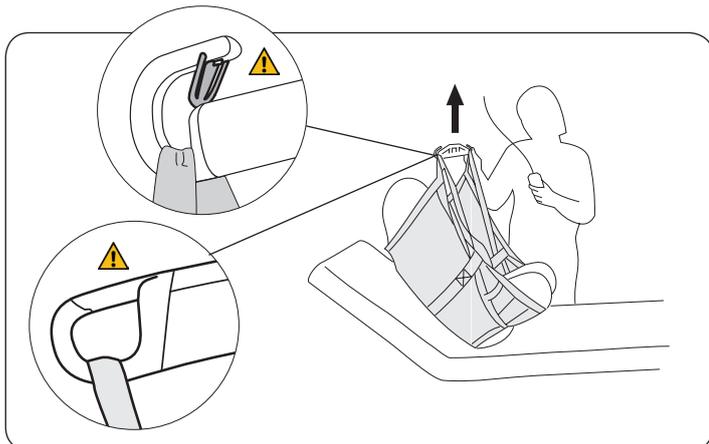
Sollevamento da posizione orizzontale



Se il letto è dotato di regolazione dell'altezza, ecc. usare questa funzione per consentire un'operazione ottimale e ottenere l'ergonomia migliore. Iniziare a sollevare il letto ad "altezza nocche" (adatta agli operatori).

Ruotare il paziente verso l'operatore per evitare che possa cadere dal letto. Posizionare il lato lungo dell'imbragatura il più lontano possibile sotto il paziente, con il bordo inferiore a livello del coccige. Raccogliere l'imbragatura ripiegandola un paio di volte e poggiarla in modo tale che il "passante centrale per la schiena" si trovi sotto la colonna vertebrale del paziente una volta girato. Estrarre con delicatezza l'imbragatura dal lato opposto.

Posizionare un supporto gambe sotto le cosce, guidandolo verso i glutei. Vedere la descrizione a pagina 7, schema 6. Passare la cinghia ad occhielli supporto gambe attraverso l'occhiello di guida all'interno dell'imbragatura. Eseguire la stessa operazione con l'altro supporto gambe e far passare la cinghia ad occhielli attraverso l'occhiello di guida all'esterno dell'imbragatura.



Sollevare il poggiatesta. Assicurarsi che la cinghia ad occhielli supporto gambe raggiunga l'altezza dell'occhiello cinghia superiore. Collegare le cinghie ad occhielli e la cinghia ad occhielli supporto gambe al bilancino. Vedere pagina 5-6 per le istruzioni su come collegare gli occhielli dell'imbragatura ai diversi bilancini. Sollevare il paziente. Assicurarsi che il paziente sia seduto comodamente prima di iniziare il trasferimento.

Sollevamento ad una posizione orizzontale

Sollevare la testata del letto prima di posizionare il paziente nel letto, in quanto è più comodo per il paziente. Spostare i supporti gambe e rimuovere l'imbragatura sollevandola con delicatezza dietro la schiena, oppure abbassare lo schienale e far girare il paziente su un lato. Piegare l'imbragatura sotto la schiena, ruotare con delicatezza il paziente sull'altro lato ed estrarre l'imbragatura.

Il paziente non è seduto bene nell'imbragatura: perché?



L'imbragatura potrebbe non essere stata tirata abbastanza lungo la schiena durante l'applicazione. La seduta del paziente penzola e il paziente è troppo inclinato all'indietro.

Abbassare il paziente e regolare la posizione dell'imbragatura. È essenziale che **tutte le cinghie ad occhielli raggiungano la stessa altezza** (sono della stessa lunghezza) prima di iniziare il sollevamento; vedere pagina 7.

Sollevamento con supporto gambe incrociato

In alcuni casi, potrebbe essere opportuno sollevare un paziente non amputato con l'imbragatura AmputeeSling con "supporto gambe incrociato". A parte la descrizione di seguito, le istruzioni qui riportate non sono destinate a questa procedura. Per questa procedura, consultare le istruzioni di Liko Original HighBack Sling mod. 200/210.

Sollevamento con un angolo di apertura dell'anca superiore a 90°

Per i pazienti che devono essere sollevati con un ampio angolo di apertura dell'anca ma che non presentano amputazioni agli arti, si consiglia l'uso dell'imbragatura AmputeeSling di taglia media in combinazione con il bilanciamento a croce 670. In alternativa, è possibile utilizzare il bilanciamento Universal SlingBar 450 o 600 in combinazione con barre trasversali.



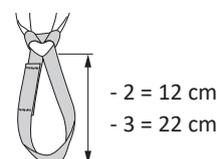
Imbragatura AmputeeSling media con bilanciamento a croce 450 o 670.

Imbragatura AmputeeSling media con barre trasversali 450.

Accessori

Extension Loop, verde, 12 cm
Extension Loop, verde, 22 cm
Extension Loop, grigio, 12 cm
Extension Loop, grigio, 22 cm

Art. n. 3691102
Art. n. 3691103
Art. n. 3691302
Art. n. 3691303



Panoramica di Liko™ AmputeeSling mod. 75

Prodotto	Art. n.	Taglia		Peso del paziente ¹	Carico massimo ²
Liko AmputeeSling HB, poliestere	3575114	S	Small	< 40 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, poliestere	3575115	M	Medium	40-60 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, poliestere	3575116	L	Large	60-80 kg	200 kg
Liko AmputeeSling HB, poliestere	3575117	XL	Extra Large	> 70 kg	300 kg
Liko AmputeeSling HB, rete di poliestere	3575315	M	Medium	40-60 kg	200 kg

¹ Il peso del paziente è un valore puramente indicativo, pertanto, potrebbero esservi differenze.

² Per attenersi al carico massimo ammesso, occorre usare sollevatore e accessori adatti allo stesso carico o a un carico superiore.

Un'imbragatura troppo piccola potrebbe offrire un sostegno insufficiente e potrebbe essere difficile da applicare.

Se l'imbragatura è troppo larga, il paziente rischia di scivolare fuori.

Combinazioni raccomandate

Combinazioni raccomandate di imbragatura Liko AmputeeSling e bilancini Liko:

		Bilancino 450 ¹⁾	Bilancino 600 ³⁾
AmputeeSling, S	mod. 75	1	3
AmputeeSling, M	mod. 75	1	1
AmputeeSling, L	mod. 75	2	1
AmputeeSling, XL	mod. 75	2	1

Univ.600+barre trasversali ²⁾	Sling Cross-bar ²⁾	Bilancino a croce 450 ²⁾	Bilancino a croce 670 ²⁾
1	1	1	1
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3

¹⁾ Il bilancino 450 è relativo all'Universal SlingBar 450 art. n. 3156075, 3156085 e 3156095, al bilancino standard 450 art. n. 3156001, 3156003, 3156007 e 3156016, nonché al SlingGuard 450 art. n. 3308020 e 3308520.

³⁾ Il bilancino 600 è relativo all'Universal SlingBar 600 art. n. 3156076 e 3156086.

²⁾ I supporti gambe dell'imbragatura sono posizionati incrociati davanti al corpo; vedere "Sollevamento con un angolo di apertura dell'anca superiore a 90°" a pagina 9.

⚠ Non destinato al sollevamento di pazienti con arti inferiori amputati.

Legenda: 1 = Raccomandato, 2 = Adatto, 3 = Sconsigliato, 4 = Inadeguato

Altre combinazioni

Le combinazioni con accessori o prodotti diversi da quelli raccomandati da Liko possono mettere a rischio la sicurezza del paziente.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom